

Bizkaia, naturala

**BIZKAIKO PARKE
NATURELEN
ALDIZKARIA**

**REVISTA DE LOS
PARQUES NATURALES
DE BIZKAIA**

48 zk. 2025eko udazkena
n.º 48 otoño 2025

Lege Gordailua
Depósito legal: BI-1483-2013

Ale kopurua
N.º ejemplares: 3.500

**El aprovechamiento
tradicional del encinar
de Sopeña**

**Sopeñako artadiaren
ustiapen tradizionala**

**Baserria: gure kulturaren
entziklopedia**

**Caserío: enciclopedia de
nuestra cultura**

**Basabisitta eta Limitadoko
gatazka historikoa**

**Basabisitta y el conflicto
histórico de El Limitado**

**ZUHAITZEI
GURTZA**

**CULTO A LOS
ÁRBOLES**



Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



CULTO A LOS ÁRBOLES

Goizeko lainoak inguratutako basoan zehar presarik gabe ibiltzea baino sentsazio hoberik ez dago. Une horretan, pagadiak, hariztiak, hagin-basoak eta lizardiak kutsu magikoa hartzen dute. Egun, XXI. mendean, oraindik ere zuhaitzen artean ezkutatzen den energia hori nabaritzen dugu; beraz, pentsa dezagun zer suposatuko lukeen gure aitzindariak.

La bruma abraza delicadamente el hayedo, creando formas surrealistas. Tímidos rayos de sol se cuelan entre las hojas recién brotadas, de verde etéreo. El caminante, pasea sin prisa, no desea llegar a ningún sitio, ni alcanzar ninguna cima, solo desea caminar, sentir en sus poros el regalo del bosque, solo quiere ser bosque.

Cualquiera que haya sentido esta sensación de deambular sin prisa, por el bosque envuelto por la niebla de la mañana, sabrá de lo que hablo. En ese momento, el hayedo, el robledal, la tejeda, la fresneda, adquiere tintes realmente mágicos. Hoy, en pleno siglo XXI, seguimos sintiendo esa energía oculta entre los árboles, pues imaginemos lo que significaba para quienes nos precedieron.

Ellos tenían una sensibilidad mayor a la nuestra, hacía la naturaleza que les rodeaba, de la que eran parte indisoluble. Esa sensibilidad les llevó a considerar sagrados a los elementos que les rodeaban, o las energías que los habitaban. Energías, responsables de lo que acontecía, positiva o negativamente, ya que nos regalaban el agua que bebíamos, los frutos que comíamos, pero también, traían las tormentas y el pedrisco.



En este universo de naturaleza sagrada, el árbol adquiere una importancia superior. Hunde sus raíces en la principal entidad mítica de los vascos, la Ama Lurra. Simbolizan la renovación, ya que mueren figuradamente en invierno, y resucitan en primavera. Y nos proporcionan la materia prima para elaborar el fuego protector.

Los primeros templos de nuestros ancestros estaban unidos al bosque, árboles concretos o claros en medio de la floresta, donde realizar cultos de carácter naturalista. Luego llegaron los templos edificados por los humanos, para cristianizar esos espacios sagrados. En nuestros Parques Naturales, tenemos ejemplos tangibles, como el Santuario de Urkiola, lugar de cristianización de un bosque sagrado, quizás un abedular, basándonos en el propio nombre del paraje: Urkiola (urkia=abedul).

En la cultura vasca, tenemos especies profundamente sagradas, como el fresno protector que ahuyenta el rayo; el tejo venenoso; el espinoso solsticial; el haya sagrada; el avellano de la sabiduría; el acebo, morada de las energías en invierno; o el roble juradero. A pesar de que el buque insignia de los árboles juraderos sea el roble de Gernika, hubo otros con esta característica de testigos, entre ellos, la encina de Soscaño.



El bosque, atesora una legión de seres míticos, como el gran señor del bosque, Basajaun. De tamaño y aspecto aterrador, y sin embargo benévolo, pero también profundamente ingenuo. El bosque, es clemente, y su máximo representante a nivel mítico, lo es igualmente. La vieja mitología, nos cuenta que Basajaun, nos avisa de la llegada de la tormenta con un silbido, y que ahuyenta al lobo. Pero también, es ingenuo, conocedor de los secretos de la evolución humana —desde la fabricación de la hoja de sierra, observando la hoja del castaño, a la manera de cultivar cereales—, que los humanos roban utilizando la inteligencia. Un claro intento de colocar en un escalafón superior al nuevo culto, frente a las ancestrales creencias paganas. Basajaun mora en diferentes lugares de nuestra geografía, como la cueva de Mairulegorreta, donde Basajaun secuestró a una muchacha, que no volvió a aparecer.



Otro interesante ejemplo de culto arbóreo, son las aras votivas —altares de piedra—, con inscripciones relativas a deidades arbóreas, *Fagus Deus*, dios haya; *Arixo Deo*, dios roble; *Artehe Deo*, dios encina.

Una de las partes más hermosas de los viejos cultos arbóreos, y que, aún hoy, se siguen realizando, es el árbol del nacimiento. Cuando nacía un bebé, se plantaban determinadas especies de árboles, creando, de alguna forma un tanto mágica, un vínculo tan invisible, como profundo entre ambos espíritus. De alguna manera, se vincula al humano al mundo al que pertenece, la naturaleza. También se plantaba la placenta y el cordón umbilical cerca de las raíces de algún árbol especial, reforzando esta unión maravillosa. La niña, o niño, crecerá al igual que el árbol, creando una sutil conexión entre ambos.

Aún hoy, seguimos celebrando festividades, con posos de viejos ritos arbóreos. El izado del Árbol-Mayo, es un claro ejemplo buscando la protección de las energías del árbol.

Los solsticios, son dos fechas claves con antiguos ritos unidos a los árboles. En el de verano, prendemos las hogueras de San Juan, empleando especies concretas de árboles y plantas. En el de invierno, se celebraba el rito del Tronco de Navidad. Un leño particular que ardía en el fuego del hogar durante las fechas solsticiales, o lo que es lo mismo navideñas. Este tronco adquiere características preventivas y protectoras, es el origen de nuestro Olentzero.

Viejos cultos a los árboles, que tenemos la oportunidad de renovarlos, tal y como se ha hecho desde antaño y, por supuesto, tenemos la oportunidad de sentir el bosque, de volver a ser bosque, volver a ser los que somos.

Aitor Ventureira San Miguel

Miembro de la Sociedad Hojarasca

**ZATOZ PARKE NATURALEKO ZUHAITZEN MITOLOGIA EZAGUTZERA /
VEN A CONOCER LA MITOLOGÍA ARBÓREA DE LOS PARQUES NATURALES**

Armañón
irailak 27 septiembre

Gorbeia
azaroak 23 noviembre

Urkiola
abendua 13 diciembre

El aprovechamiento tradicional del encinar de Sopeña

Sopeñako artadia Armañón Parke Naturalean kokatuta dago, hain zuzen ere, Galupatik Armañón mendira doan magalean. Aurreko hamarkadetan, herri-eremu hori erabat irekita zegoenean eta inguruko auzoetako bizilagun guztiak abeltzaintzan aritzen zirenean, abereentzako babesleku garrantzitsua izan zen.

El encinar de Sopeña se sitúa al pie de las laderas que van desde la Galupa hasta el propio monte Armañón, que da nombre al Parque Natural. Se halla protegido por un farallón calizo en el que la erosión del agua ha abierto una sucesión de hondonadas que los vecinos del lugar llaman en su conjunto las Canales, poseyendo cada una de ellas nombre propio.

Es un encinar adehesado en el que clarean los árboles a medida que nos alejamos del afloramiento rocoso, ya que, a finales de la pasada centuria, se cerraron varios terrenos para crear prados para el ganado.

Sin embargo, en décadas anteriores, cuando este espacio comunal estaba completamente abierto y todos los vecinos de los barrios cercanos se dedicaban a la actividad ganadera, constituyó un importante refugio para el ganado y en el



otoño, sobre todo durante los meses de noviembre y diciembre, cuando caía la *ince*, se llenaba de ovejas, cabras, vacas bravas o *monchinas*, y hasta de cerdos.

Ince es el nombre que se da en el Valle de Carranza al fruto de la encina y se diferencia de la bellota de las *reboallas*, robles. Se considera que tiene un valor alimenticio



mayor que la última y que los animales que la comen engordan más.

En los pueblos altos, próximos a los montes, durante el otoño se subían los chones, cerdos, a las zonas con arbolado y allí comían bellotas y castañas y rara vez hayuco porque quedaba demasiado alto. Algunos vecinos de los cercanos pueblos de Paules y las Llamas los subían al *Encinal*, que es como se llama en el lugar, para que aprovecharan también las *inces*. Se guarecían en oquedades y abrigos naturales en los que se amontonaba algo de hellecho para que pudiesen dormir entre el mismo ya que son animales frioleros. De este modo engordaban considerablemente y cuando se bajaban a casa, algunos se podían sacrificar tras un corto periodo de cebado.

Cuando se acercaba una invernada, las vacas *monchinas* lo presentían días antes y descendían del monte hasta el *Encinal*. Al caer la nevada, las encinas, por ser de hoja perenne, servían de refugio para los animales ya que bajo ellas apenas se acumulaba nieve. Lo hacía sobre las ramas y con el peso se domaban hacia el suelo. Eso permitía a las vacas comer sus hojas para saciar el hambre y resistir los días que durase la nevada.

La hoja seca y el mantillo de este encinar, al igual que los de cualquier zona con arbolado o de monte bajo, se aprovechaban para camas del ganado estabulado en la cuadra. Era una actividad denominada rozar, que se llevaba a cabo en los días secos del otoño, ayudándose de una herramienta que recordaba a una guadaña, llamada rozón. Esta materia vegetal, a medio descomponer, se echaba en el suelo de la cuadra en el que se tuviese atado el ganado, lo que permitía que permaneciera seco. Una vez se mezclaba con los excrementos del mismo, se obtenía la *basura*, estiércol, con la que se abonaban las piezas o tierras de labor. Era una forma de trasvasar parte de la fertilidad del monte a las zonas de cultivo.

Un uso más esporádico tenía lugar al final de algunos inviernos especialmente duros si se retrasaba la llegada de la primavera. Era el momento más crítico del ciclo anual, conocido como la salida del invierno. Ocurría entonces que se terminaba la comida almacenada para el ganado estabulado y no crecía hierba nueva para alimentarlo. Se recurría entonces a recoger las ramas de árboles y arbus-

tos perennifolios como el acebo y la encina, además de la hiedra que ascendía por los troncos, para poder alimentar a los animales hasta que por fin mejoraba el tiempo.

El encinar servía además para que los vecinos de estos pueblos próximos se aprovisionasen de leña para el invierno. Para ello podaban los árboles que tuviesen buenos *quimales* o ramas gruesas dejando las más delgadas para que con los años se engrosasen. También cortaban las *espinas blancas* (espinos albares) que crecían con rapidez y competían con las encinas. En aquellos tiempos las podas se hacían a hacha y la leña se bajaba hasta las casas con el carro y la pareja de bueyes.

Cuando los vendavales y las nevadas derribaban árboles, aprovechaban sus troncos, cuya madera era muy apreciada para fabricar mangos de herramientas y aperos para la labranza.

Se empleaba para hacer mangos de herramienta que tuviesen que resistir fuertes impactos como las hachas. Por el contrario, cuando se necesitaba que fuesen ligeros y flexibles se recurría al avellano, como en el caso de las *horquillas* y las *rastrillas*. En los barrios del centro y sur del Valle, en que no crece la encina, era sustituida por el fresno. Además, la madera de encina se considera *fresca*. Se llama así a aquella con la que se hacen mangos que al utilizarlos durante largo tiempo no recalientan las palmas de las manos, lo que provocaría la formación de ampollas. Las tres maderas citadas lo son, frente a otras que *calientan* las manos como el salce, sauce, y que por ello nunca se empleaba en la fabricación de mangos.

También se cortaban a veces las encinas que creciesen retorcidas entre las rocas o las que lo hiciesen muy juntas unas de otras, nunca las que mostraban troncos rectos y gruesos.

Los vecinos que aprovechaban la madera del *Encinal* estaban obligados a plantar cada uno de ellos un cierto número de encinas todos los años. Las personas nacidas en los años veinte y treinta del pasado siglo XX ya no siguieron esa costumbre, pero perduró hasta la generación de sus padres, nacida a finales del siglo XIX o con el cambio de centuria.

La costumbre de plantar árboles venía de antiguo. Ya quedó registrada en las Ordenanzas Municipales que estuvieron vigentes desde mediados del siglo XIX, según las cuales, todo barrio debía tener un terreno cuya superficie guardase proporción al vecindario y que se dedicaba a vivero de haya, encina, roble y castaño, entre otros, de modo que cada vecino estaba obligado a plantar diez árboles de cualquiera de las anteriores especies anualmente.

Mediante esta práctica, conseguían garantizar la permanencia del encinar y que, poco a poco, ganase en extensión, a fin de asegurar la disponibilidad de madera, pero sobre todo por la enorme importancia que tenía este espacio para el ganado que se criaba en libertad en el monte.

Luis Manuel Peña Cerro



Munekogoiko baserria

Baserria: gure kulturaren entziklopedia

No podemos limitar el concepto del caserío vasco a una simple edificación. Porque nuestros caseríos son algo que va mucho más allá: son construcciones en las que no sólo confluyen diversos conceptos arquitectónicos y técnicos propios, sino que también acogen todo el cúmulo de códigos sociales, vivencias, rituales, cultura o mitos y leyendas. El caserío es, por tanto, la gran enciclopedia en donde se recoge la cultura vasca.

Ez dakigu zehazki nolakoak izan ziren Gorbeiaiko magaletan behinola bizi ziren antzineko herritarren etxeak, baina hobeto ezagutzen dugu Erdi Aroaren amaieran gure bizilekuen kontzeptuan piztu zen iraultza arkitektoniko eta

kulturala. Eta hor sortu zen gure baserri-etxea, hau da, nortasun espezifiko duen eredu arkitektonikoa, lauhun urteko fenomeno eta gure paisaia erabat aldatu zuena. Adierazgarria da, pertsonen bezala, izen berezia dutela, propioa, identifikatzeko eta besteekin ez nahasteko. Etxe-izen horiek, biztanleen abizen bihurtuko ziren, hau da, etxea pertsona da baina, identitatearen aldetik, pertsonak etxearenak ere badira.

Hori esanda, eta herri ustearen kontra, ez dago bostehun urte baino gehiagoko baserririk, garai horietako asmakizuna izan zelako. Eta lehenengo baserri horietako bat Munekogoiko da, Orozkoko Urigoiti auzoan.

Lehenengo belaunaldiko horiek, gainera, ikusgarrienak dira zura bereziki ondo landuta dagoelako eta helburu funtzionala ez ezik, estetiko ere lehenesten zelako eraikitze orduan. Begien aurrean izango dugu, merezi bezala gozatzeko. Bertan aztertuko dugu nola garai hartako baserriak eraikin handiak izanda ere, tradizioz, familiaren bizilekurako gordetzen zen espazioa txikia zela, eraikitako bolumenaren bosten bat baino ez.



Etxe barruko bizitzarako eremua beti zegoen beheko solairuan, eta soilik azken berrehun urteetan hasi ziren goiko solairuan logelak jartzen. Familia bakarreko baserrietan, bizilekuak aurrealdeko zatian zeuden. Bizilekua zati bitan banatzen zen: sukaldea batetik eta logela bestetik. Sukaldea, sarreratik hurbil eta normalean eraikinaren aurreko bazterrean zegoen eta baserriaren bihotza zen, muina. Berbarako espazioa zen, familia elkartzekoa eta bisitariari harrera egitekoa; gauetan ere bertan iruten zen eta egunez jazoera guztiak aztertzen, epaitzen eta transmititzen ziren hantxe. XVI. eta XVII. mendeetan, sua gelaren erdian kokatutako lauza baten gainean pizten zen, eta haren gainean zintzilik zegoen lara-tza. Orain oso tipikoak iruditzen zaizkigun hormaren kontrako beheko su tximiniadunak XVIII. eta XIX. mendeetan orokortu ziren. Baita goragoko solairuan jartzearena ere.

Baserri bakoitzean hiruzpalau ohe zeuden, bakoitza bere lihozko zorro bikoitzarekin, eta inoiz ez ziren falta hainbat kutxa zizelkatu arropa gordetzeko. XIX. mendearen erdialdera arte, gela bakarra izaten zen, edo, gehienez ere, logela desberdin bitan banatuta egoten zen. Gero eta etxe gutxiagotan kontserbatzen da partekatutako logela komun zaharra, oihalezko errezel soil batez isolatuak. Bistan da intimitatearen kontzeptua asko aldatu dugula ordutik.

Gure baserritarrentzat, bestalde, etxe-abereak eta bereziki behi-azienda ziren aberastasunaren sinbolotzat hartzen zirenak. Hortaz, ezagun eta esanguratsua da "aberats" eta "abere" hitzen arteko harreman etimologikoa.

Gorago jota, etxerako idi bikote bat izatea zen gauza preziatuena. Neurrian egindako uztarri batez lotuta, diru iturri bihurtzen zen idi bikotea, etxeak eraikitzeke zuhaitzak garraiatu behar zirenean edota Orozkon hain ugariak ziren burdinoletarako mea edo ikatz gurdikadak garraiatzeko orduan.

Behi-aziendarentzat eraikineko beheko solairuaren erdia baino gehiago gordetzen zen. Animalia bakoitzak zurezko kaxoi itxurako aska bat zuen, eta bertan, lepoa sartzen zuen bere janaria jateko. Lurrean, lastoz eta iraz (azpigarriz) egindako ohea prestatzen zen, geroago ongarri gisa erabiliko zena. XVIII. mendearen erdialdera arte, behientzako askak sukaldearen hormaren beste aldean jartzen ziren eta, alde bien artean, leiho irristagarri bat zegoen, uneoro begiradapean izateko erditzeko zeuden behiak edo idi balioitsuak. Hau da, komunikazio zuzena zegoen ganaduaren eta bizilagunen artean.



Antzina, txerri-azienda askoz ugariagoa zenean, ohikoa zen etxe inguruan askatuta edukitzea edo baso eta mendietan txerri-eliak izatea. Horietatik datoz Gorbeian ditugun Txarritxaboleta bezalako toponimoak.

Azkenik, Urigoiti auzoan izan ziren lehenengo artzainak, ardi-pastoreak. Ez da uste izan dugun bezala "betiko kontu" bat izan eta berrehun urteko kontua da. Orduan ugaltu ziren Gorbeian artzain txabolak, baserriaren luzapen modukoak, uda partean goiko larretan bizi ahal izateko artaldea jago-ten. Txabola horiek oso txiki eta kalitate eskasekoak ziren nahiz eta bertan bizilekua, gaztandegia eta biltegia izan. Animaliak gauean gordetzeko eta jecteko harrizko eskorta batzuk zeuden txabolaren inguruan. Hori guztia, baserriarekin batera, gure ondare historiko eta etnografiko handiena da, gure izateko moduaren identitatea, ikur maitatua.

Felix Mugurutza
Ikertzailea



Basabisitta eta Limitadoko gatazka historikoa

Udazkena Limitadon

La Basabisitta es un ritual vinculado a un espacio, El Limitado, que ha sido objeto de enfrentamientos constantes por parte de dos entidades: la villa de Otxandio y el valle de Aramaio. El conflicto tiene sus orígenes en la Edad Media y, aunque inicialmente la disputa era en torno al aprovechamiento de los recursos del bosque, fue transformándose en un conflicto jurisdiccional y territorial, que ha pervivido hasta hoy. A partir de 1664 se oficializó la celebración de la Basabisitta para fortalecer la presencia de Otxandio en El Limitado.



Basabisitta irailaren hirugarren igandean urtero gauzatzen den ohitura dugu. Egun horretan, Limitadoa mugatzen duten mugarriak berrikusten dira lurraldearen ingurutik ibilbidea eginez, Otxandioko udal-agintariak eta Otxandioko biztanleek parte hartzen dutelarik bertan. Ohitura

honetan uztartu egiten dira erritua, jaia eta memoria kolektiboa, baina benetan ulertu nahi badugu Basabisittaren esangura, historiara jo behar dugu, sustrai historiko sakonak baititu.

Hasteko, komenigarria da historikoki basoak izan duen garrantziaz ohartzea. Izan ere, basoak eskaintzen zituen baliabideak ezinbestekoak ziren iraganeko gizarte eta komunitateak zituzten beharri-zanak asetzeko. Oso garrantzitsua zen abeltzaintzarako, bertan zeudelako bazkalekuak eta ura abereak elikatzeko, funtsezkoa zen etxeetarako erregaia ateratzeko, burdinoletarako egurrikatza sortzeko, etxeak eta itsasontziak eraikitzeko edota jateko erabiltzen ziren fruituak lortzeko. Honek esan nahi du basoak

eta basoetako baliabideak, bereziki zuhaitzak, zaindu, kudeatu eta planifikatu egin zirela etengabe, ondasun oso preziatuak zirelako. Horren seinale dira, adibidez, basoetan ikus daitezkeen zuhaitz lepatuak, normalean, haritzak eta pagoak.



Basoak, eta gure kasuan, Limitadok, eskaintzen zituen baliabideak eta abantailak kontuan izanda, ez da harritzekoa historian barrena erabilera komuneko espazio honetan, interes kontrajarriak egotea baliabide horiek ustiatzeko eta aprobetxatzeko orduan. Otxandio hiribildua eta Aramaioko bailararen bitartean kokatzen denez, betidanik egon dira liskarrak entitate bien artean.

Gure gatazkaren abiapuntua 1457.eko Konkordia da, Elvira de Leiva Andreak, Juan Alonso de Muxika, Aramaioko jaunaren amak, sinatu zuena. Kontuan izan behar dugu Konkordia sinatu zen garaian, Aramaioko bailara Muxikatarren leinuaren menpeko jaurerri bat zela.

Dokumentuan berri interesgarriak agertzen dira gatazkaren sustraiak ulertzeko. Adibidez, modu esplizituan esaten da Limitado inguruan aspalditik egon zirela tirabirak basoko baliabideen inguruan. Bestalde, lurralde bat mugatzen da Otxandio hiribilduaren ondoan (Limitado) eta horrez gain, pribilegio batzuk aitortzen zaizkie Otxandiotarrei gunehorretan basoak, abereak eta lurra ustiatzeko. Era berean, etxeetarako egurra mozteko eskubidea ere eskaintzen zaie, baina ezingo zuten eraikinik egin Aramaioko Jaunaren baimenik gabe. Aldi berean, lurraldearen jurisdikzioa Aramaioko orduko jaunak berarentzat erreserbatu zuen. Beraz, bereizketa bat egiten da: Limitadoreen gozamina eta ustiapen ekonomikoa Otxandioarena izango da hortik aurrera eta betirako Limitadoko luraren jabetza, Aramaiorena. Hemen, bestalde, daukagu hainbeste mende iraun duen gatazkaren oinarria.

Baina basoko baliabideen ustiaketarekin lotutako hasierako gatazka, ondoren ikusiko dugun bezala, aldatuz joan zen hurrengo mendeetan, hainbat auzitan ikus daitekeen moduan. Otxandio eskubideak irabazi zituen Limitadon, eskumen judiziala ere aitortu zitzaizkion aldez aurretik zeuzkan eskubide ekonomikoak defendatzeko, baina basogintzari

zegozkion asuntotara mugatuta. Gainontzeko ahalmen judizialak Aramaioko bailararen eskuetan geratu ziren.

Eskubide berriak lortzeko eta sendotzeko bide honetan sortu zen Basabisitta guk ezagutzen dugun moduan. Izan ere, 1664tik aurrera, epai baten ondorioz, ofizializatu egin ziren Otxandio udal-karguen bisita erregularrak Limitadara, urtero egingo zirelarik. Gainera, hiribilduko alkateak Bizkaiko Korrejidorearen Teniente Nagusiak emandako "Justiziako Errege Makila" eramango zuen eskuan ibilbideetan, bere eskumenen adierazgarri. Garaialdi honetan dokumentatu dira baita Limitadoko perimetroan dauden haritz zehatzetan markak egiteko ohitura, horren bidez Otxandioaren presentzia indartzeko, gaur egun egiten den bezalaxe Basabisitta egunean.

Eta gatazkaren garapenarekin laburki jarraituz, XIX. mendea beste inflexio-puntu bat izan zela esan behar dugu. Une honetan Aldundiak sartzen direlako Limitadoreen inguruko eztabaidan, bakoitza bere lurraldeko herriaren interesen alde.

Egia esan, udal eta probintzietako agintariek egin zituzten ahaleginak konponbide bat aurkitzeko, baina denak alferrik. Azkenean, Gipuzkoako bitartekaritzara jotzea erabaki zuten. Emaiza izan zen Gipuzkoak Aramaioren aldeko ebazpena egin zuela eta Otxandio eta Bizkaia ez zutela onartu. Arartekoak ere parte hartu zuen 1999an gatazkaren konponbide bat aurkitu nahian, eta bere proposamena izan zen Limitadoa bi udalen artean erdibanatzea. Jakina, hau ere ez zen onartu.

Beraz, gatazka bizirik dago 500 urte pasa eta gero. Basabisitta ere, sinbolismoz jositako ohitura, horren seinale dela esan daiteke.

Belén Bengoetxea Rementeria
UPV/EHU



Mendi ibilbidea:
Basabisitta ibilbidearen 1. etapa.
Distantzia: 18 km. Desnibela: 450 m.

IRAILAK
28
SEPTIEMBRE

Itinerario de montaña:
1ª etapa de Basabisitta.
Distancia: 18 km. Desnivel: 450 m.

Mendi ibilbidea:
Basabisittaren 2. etapa.
Distantzia: 14 km. Desnibela: 300 m.

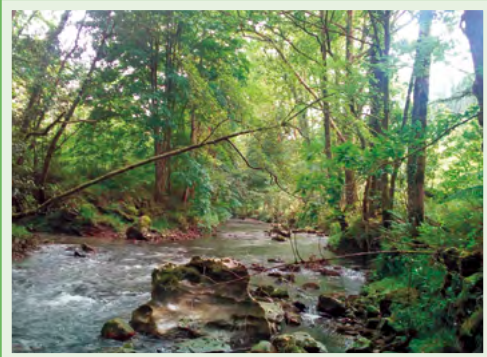
AZAROAK
9
NOVIEMBRE

Itinerario de montaña:
2ª etapa de Basabisitta.
Distancia: 14 km. Desnivel: 300 m.

Ezin zara ikusi gabe geratu...

No te puedes perder...

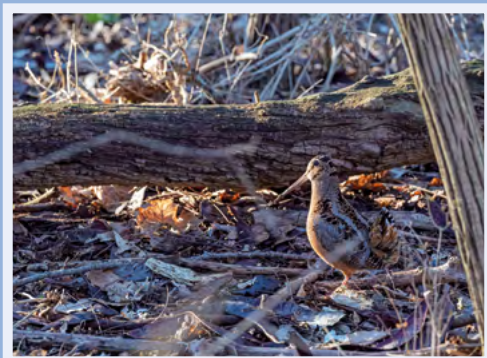
► Armañón



Agüera ibaia Koltiza mendiaren magaletan jaiotzen da, Artzentalesen. Hegoaldetik iparraldera Valle de Villaverde udalerria zeharkatzen du, Kantabrian, eta Turtziozen sartzen denean, Bizkaiko galeria-basorik ederrenetako bat osatzen du. Makalek, lizarrek eta haltzek uraren gainean tunel naturalak eratzen dituzte, bideak urrezko hostoz estaliz. Txango hau egitea ezin hobea da deskonektatzeko, aire garbia arnasteko eta haranaren edertasun apalaz une gorenean gozatzeko.

El río Agüera nace en las laderas del monte Koltiza, en el municipio de Arcentales. Excava de sur a norte el Valle de Villaverde, Cantabria, para adentrarse en Trucíos formando uno de los mejores bosques de galería de Bizkaia. Chopos, fresnos y alisos construyen túneles naturales sobre el agua, con hojas doradas que alfombran los senderos. Una escapada perfecta para desconectar, respirar aire puro y disfrutar de la belleza serena del valle en su mejor momento.

► Gorbeia



Udazkeneko lehenengo egun hotzak heltzen direnean, lehengo izozteekin batera, hegazti migratzailearik nabarmenetariko bat, basoetako erregina, bere bidaia luzea prestatzen hasten da. Oilagorra da, gurera iris-teko lurrazalaren laurden bat baino gehiago hegan egin behar duena. Behin hona helduta, neguko egun hotzak igartzeko, bertoko basoen isiltasunean murgiltzen da. Bere lumen marroi tonuez baliatzen da, orbelaren eta sastrakadiaren artean, janaria eta babesa bilatzeko. Izutzen denean, geldi geratzen da makurtuta, bere kamuflajeaz baliatuz oharkabean pasatzeko.

Tras los primeros fríos otoñales, con la llegada de las primeras heladas, la reina de los bosques, una de las aves migratorias más emblemáticas, comienza a preparar su largo viaje. Se trata de la becada, la cual recorre volando más de una cuarta parte de la corteza terrestre. Una vez aquí, aprovecha el silencio de nuestros bosques, para pasar escondida los fríos días de invierno. Se aprovecha de las tonalidades de su plumaje marrón,

para buscar comida y refugio entre la hojarasca y los matorrales y cuando se asusta, se queda quieta agachada, valiéndose de su camuflaje para pasar desapercibida.

► Urkiola



Udazkenean, Urkiolako Parketxean, Durangaldeko Elkarte Artistikoaren "Begirada bat naturari" erakusketa dago ikusgai. 1991tik 60 bazkide baino gehiago ditu elkarteak eta Durangoko Ezkurdi aretoa kudeatzen du. Estilo eta teknika askotako lanak biltzen ditu erakusketak, guztiak naturan inspiratuak, ingurunea zaindu eta errespetatzera gonbidatzen gaituztenak.

Durante el otoño, en el Parketxe de Urkiola, se exhibe "Una mirada a la naturaleza", una exposición colectiva de la Asociación Artística del Duranguesado. Con más de 60 socios desde 1991, la asociación gestiona la sala Ezkurdi de Durango. La muestra reúne obras de diversos estilos y técnicas, todas inspiradas en la naturaleza, invitándonos a cuidar y respetar el entorno.

Ekintzak Armañonen / Actividades en Armañón

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Umeek Armañongo Parketxeko erakusketaz gehiago goza dezaten, ginkana dibertigarri bat izango dugu eskuragarri zentruaren barrualdetik. 8 urteik aurrera.

Para que el público infantil pueda disfrutar más de la exposición del Parketxe de Armañón tendremos disponible una divertida yincana por el interior del centro. A partir de 8 años.

IRAILA / SEPTIEMBRE

Larunbata 27, sábado

Ibilbide mitologikoa: paseo erraz honetan, haritz, pago, lizar edo gaztainondoek bere baitan gordetzen dituzten antzinako kondaira, sinismen, erritu eta tradizioen hari ikusezina aurkituko ditugu, Aitor Ventureiren eskutik. Gaztelaraz eta 14 urteik gorakoentzat.

Itinerario mitológico: sencillo paseo donde descubriremos los hechizantes hilos invisibles de leyendas, creencias, ritos y tradiciones ancestrales que los robles, hayas, fresnos o castaños guardan entre la magia de sus ramas de la mano de Aitor Ventureira. En castellano y a partir de 14 años.

URRIA / OCTUBRE

Larunbata 11, sábado

Mendi ibilbidea: PR-BI 121 ibilbidea Sopeñako Artadia. Distantzia: 12 km. Desnivel: 470 m.

Itinerario de montaña: recorreremos el PR-BI 121 que cruza el Enchar de Sopeña. Distancia: 12 km. Desnivel: 470 m.

Larunbata 25, sábado

Mendi ibilbidea: ibilbide zirkularra Artzentaletetik, Alén eta Beldioren magaletik pasatuko gara. Distantzia 13 km. Desnivel: 625 m.

Itinerario de montaña: recorrido circular por Arcentales, pasaremos bajo las faldas de Alén y Beldío. Distancia 13 km. Desnivel: 625 m.

AZAROA / NOVIEMBRE

Larunbata 1, sábado

Mendi ibilbidea: Balgerri mendira (1.106 m) igoko gara, Ordunte mendilerroaren gailur adierazgarrienetariko bat izanik. Distantzia: 14 km. Desnivel: 774 m.

Itinerario de montaña: ascenderemos al monte Balgerri (1.106 m), una de las cimas más emblemáticas de la sierra de Ordunte. Distancia: 14 km. Desnivel: 774 m.

Larunbata 22, sábado

Mendi ibilbidea: Orduntetik zeharkaldia fuentes del Agüeratik Balmasedara. Distantzia: 14 km. Desnivel: 650 m.

Itinerario de montaña: travesía por Ordunte desde las fuentes del Agüera hasta Balmaseda. Distancia: 14 km. Desnivel: 650 m.

ABENDUA / DICIEMBRE

Astelehena 8, lunes

Mendi ibilbidea: Peña Loberara igoko gara Lanestosatik. Distantzia: 10 km. Desnivel: 575 m.

Itinerario de montaña: ascenderemos a la Peña Lobera desde Lanestosa. Distancia: 10 km. Desnivel: 575 m.

Ekintzak Gorbeian / Actividades en Gorbeia

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Kontzientziazio kanpaina. Onddoen garrantzia goraiatzeko aholku desberdinak erraztuko dira Gorbeia Parke Naturaleko hainbat atsedenekutan. Informazio gehiago behar izanez gero, gurekin kontaktatu.

Campaña de concienciación sobre la importancia de los hongos. Se facilitarán consejos para conservar nuestro entorno en las áreas de descanso del Parque Natural de Gorbeia. Para más información, no dudes en contactar con el Parketxe.

URRIA / OCTUBRE

Larunbata 4, sábado

Ondarearen Europako Jardunaldiak, "Ondarea eralkitzen" lelopean: Urigoitiñ (Orozko) kokatzen den Munekegoiko baserriaren historia ezagutuko dugu, Felix Mugurtzaren eskutik.

Jornadas Europeas del Patrimonio, bajo el lema "Construyendo cultura": conoceremos la historia del caserío Munekegoiko, situado en Urigoitiñ (Orozko) de la mano de Felix Mugurtza.

Igandea 19, domingo

Mendi irteera: Muriatik hasi eta Iñiginer inguru harritsutik igaroz, Azerotik bueltatuko gara. Distantzia: 11 km. Desnivel: 600 m.

Itinerario de montaña: comenzaremos en Muriá subiendo a Iñiginer para volver por Azero. Distancia: 11 km. Desnivel: 600 m.

AZAROA / NOVIEMBRE

Larunbata 8, sábado

Ibilbide gidatua: Aranzadi Zientzia Elkarte, etnografia saileko ikertzaileak den Javi Castorenen eskutik. Larreakortako errekatxotik gora, Azeroendiagoko errotarri harrobia bisitatuko dugu. Distantzia: 8 km. Desnivel: 200 m.

Recorrido guiado: de la mano de Javi Castro, investigador del departamento de etnografía de la Sociedad de Ciencias Aranzadi. Visitaremos la cantera molera de Azeroendiaga, remontando el arroyo Larreakorta. Distancia: 8 km. Desnivel: 200m.

Igandea 23, domingo

Ibilbide mitologikoa: paseo erraz honetan, haritz, pago, lizar edo gaztainondoek bere baitan gordetzen dituzten antzinako kondaira, sinismen, erritu eta tradizioen hari ikusezina aurkituko ditugu, Aitor Ventureiren eskutik. Gaztelaraz eta 14 urteik gorakoentzat.

Itinerario mitológico: sencillo paseo donde descubriremos los hechizantes hilos invisibles de leyendas, creencias, ritos y tradiciones ancestrales que los robles, hayas, fresnos o castaños guardan entre la magia de sus ramas de la mano de Aitor Ventureira. En castellano y a partir de 14 años.

ABENDUA / DICIEMBRE

Igandea 14, domingo

Mendi ibilbidea: neguko urte amaierako Gorbeia Gurutzera igotzea. Distantzia: 12 km. Desnivel: 920 m.

Itinerario de montaña: subida invernal de fin de año a la Cruz de Gorbeia. Distancia: 12 km. Desnivel: 920 m.

Larunbata 20, sábado

Zeramika tailerra: Saioa Larreak gidatutako zeramikara hurbiltzeko ikastaroa, Areatzan kokatuta dagoen tailerrean. 12 urteik gorakoentzat.

Taller de cerámica: actividad de iniciación dinamizada por Saioa Larrea, en su taller de Areatza. A partir de 12 años.

Ekintzak Urkiolan / Actividades en Urkiola

Udazken osoan zehar / Durante todo el otoño

Urkiolako parketxean "Naturari begirada bat" erakusketa kolektiboa ikusgai izango da, Durangaldeko Elkarte Artistikoak naturarino inspiratutako lanekin osatua.

El parketxe de Urkiola acoge la exposición colectiva "Una mirada a la naturaleza", compuesta por obras inspiradas en la naturaleza por la Asociación Artística del Duranguesado.

IRAILA / SEPTIEMBRE

Igandea 28, domingo

Mendi ibilbidea: Basabisita ibilbidearen lehen etapa, Otxandion hasita, Andaparaluzeta eta Presazelai bezalako tokietatik igarotzen da eta Motxortegi igo ondoren, Urrunagako urtegia inguratzen du, abiapuntura itzuliz. Distantzia: 18 km. Desnivel: 450 m. Itinerario de montaña: la primera etapa de Basabisita parte de Otxandion, pasa por Andaparaluzeta y Presazelai, sube a Motxortegi y bordea el embalse de Urrunaga antes de regresar al punto de inicio. Distancia 18 km. Desnivel: 450 m.

URRIA / OCTUBRE

Larunbata 18, sábado

Ondarearen Europako Jardunaldiak, "Ondarea eralkitzen" lelopean: Astakurutzeko elur-zuloa ezagutuko dugu, Bizkaiko azken elur-zulo tradizionala, Felix Mugurtzaren eskutik. Distantzia: 6 km. Desnivel: 150 m.

Jornadas Europeas del Patrimonio bajo el lema "Construyendo cultura": descubriremos la nevera de Astakurutz, la última nevera tradicional de Bizkaia, de la mano de Felix Mugurtza. Distancia: 6 km. Desnivel: 150 m.

AZAROA / NOVIEMBRE

Igandea 9, domingo

Mendi ibilbidea: Basabisita bigarren etapa honetan, Mirugain igo, Oleta zeharkatu eta Iluntxuko pagadain barneratuko gara, udazkeneko koloreen artean. Distantzia: 14 km. Desnivel: 300 m.

Itinerario de montaña: en esta segunda etapa de Basabisita, subimos a Mirugain, cruzamos Oleta y nos adentramos en el hayedo de Iluntxu, envueltos en los colores del otoño. Distancia: 14 km. Desnivel: 300 m.

Igandea 30, domingo

Marraketa tailerra: Eñaut Aiertzaguenarekin animalien mundua aztertuko dugu margoen eta irudimenaren bitartez. Euskaraz eta 6 urteik gorakoentzat.

Taller de dibujo: exploraremos el mundo animal a través de las pinturas y la imaginación con Eñaut Aiertzagüena. En euskera y para mayores de 6 años.

ABENDUA / DICIEMBRE

Larunbata 13, sábado

Ibilbide mitologikoa: paseo erraz honetan, haritz, pago, lizar edo gaztainondoek bere baitan gordetzen dituzten antzinako kondaira, sinismen, erritu eta tradizioen hari ikusezina aurkituko ditugu, Aitor Ventureiren eskutik. Gaztelaraz eta 14 urteik gorakoentzat.

Itinerario mitológico: sencillo paseo donde descubriremos los hechizantes hilos invisibles de leyendas, creencias, ritos y tradiciones ancestrales que los robles, hayas, fresnos o castaños guardan entre la magia de sus ramas de la mano de Aitor Ventureira. En castellano y a partir de 14 años.

Dama roja ibilbidea.
Senda de la dama roja.



Zalamara igoera.
Subida al Zalama.

Aldamineri bira.
Vuelta a Aldamin.



Asterriabiora bisita.
Visita a Asterriabio.

Ibilbide geologikoa.
Itinerario geológico.



Alluitzeri bira.
Vuelta a Alluitz.



Bizkaiko Parke Naturalei buruzko informazioa jaso eta antolatutako ekintzen berri izan nahi duzu?

Egin zaitez Parkeetako Laguna edozein Parketxerekin harremanetan jarriz.

¿Quieres recibir información sobre los Parques Naturales de Bizkaia y sobre las actividades que organizamos?

Hazte Amigo o Amiga de los Parques contactando con cualquiera de los Parketxes.



ARMAÑÓN

Ranero auzoa z/g Avda. Lehendakari Agirre
48891 Karrantza 48880 Turtzioz
946 560 079

armanon.parke.naturala@bizkaia.eus



URKIOLA

Urkiolako mendatea 8
48211 Urkiola
946 814 155

urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus



GORBEIA

Gudarien plaza z/g
48143 Areatza
946 739 279

gorbeia.parke.naturala@bizkaia.eus